



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ

ΑΙΟΛΟΥ 100
105 64 ΑΘΗΝΑ

POSTES HELLENIQUES
SERVICE PHILATELIQUE

100, RUE EOLOU
GR - 105 64 ATHÈNES
GRÈCE

HELLENIC POST OFFICE
PHILATELIC SERVICE

100 AELOU STREET
GR- 105 64 ATHENS
GREECE

GRIECHISCHE POST
PHILATELISTISCHER DIENST

ÄOLOU - STRASSE 100
GR - 105 64 ATHEN
GRIECHENLAND



ΕΙΔΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
"EUROPA - CEPT 1987"

SÉRIE SPECIALE DE TIMBRES
"EUROPA - CEPT 1987"

SPECIAL STAMP SET
"EUROPA - CEPT 1987"

SONDERMARKENSERIE
"EUROPA - CEPT 1987"

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
Δρχ. 40	Σύνθεση (Αχιλλέας Απέργης)	1.500.000
Δρχ. 130	Δελφικό Φως (Γεράσιμος Σκλάβος)	1.500.000

Σημειώνεται ότι όλη η παραπάνω ποσότητα θα εκτυπωθεί σε διπλά γραμ/σημα (δύο γραμ/σημα ενωμένα) σε φύλλα διαστάσεων 13,5 x 17,5 εκατοστών.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ	: 27 x 35 χιλ. σε φύλλα των 8 διπλών γραμ/σημών
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ	: Παναγιώτης Γράββαλος
ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ	: Πολυχρωμία (OFFSET)
ΕΚΤΥΠΩΣΗ	: Γραφικαί Τέχναι "ΑΣΠΙΩΤΗ - ΕΛΚΑ" ΑΘΗΝΑ
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ - ΔΙΑΘΕΣΗ	: Θα κυκλοφορήσουν στις 4 Μαΐου 1987 και θα διαθέτονται από τα Ταχ/κά Γραφεία μέχρι και 3 Μαΐου 1988, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

ΤΕΥΧΙΔΙΑ

Θα εκδοθούν 150.000 τεμάχια αριθμημένα, καθένα από τα οποία θα περιέχει τέσσερα ενωμένα γραμ/σημα (40,130 και 40,130 δρχ.) που θα φέρουν διάτρηση στη μικρή διάσταση και στη μεγάλη θα είναι κομμένα. Θα διαθέτονται μέχρι 23 Απριλίου 1987 με προεγγραφές στα κατά τόπους Ταχ/κά Γραφεία προς 340 δραχμές το καθένα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Θα εκδοθούν και θα έχουν για παράσταση το έργο του Θανάση Απάρτη «Μάνα».

ΔΙΑΘΕΣΗ ΦΠΗΚ

Θα διαθέτονται προς 188 δραχμές ο καθένας με προεγγραφές στα κατά τόπους Ταχ/κά Γραφεία. Θα πουλιούνται επίσης από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Αιόλου 100, 105 64 ΑΘΗΝΑ) επί 15 μέρες από τη μέρα κυκλοφορίας της σειράς, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

Η αφηρημένη ή ανεικονική τέχνη εμφανίστηκε στην Ευρώπη γύρω στο 1910 και από τότε κυριάρχησε για αρκετά χρόνια σ' όλο τον κόσμο.

Είναι η τέχνη που δεν μιμείται ούτε αναπαριστά άμεσα την εξωτερική πραγματικότητα. Πιστεύω της είναι ότι οι φόρμες και το χρώμα είναι αρκετά για να συγκινήσουν το θεατή.

Στη χώρα μας το ρεύμα της αφηρημένης τέχνης έφτασε μετά τον πόλεμο.

Η Ελληνική γλυπτική, προσανατολίστηκε στις καινούργιες αναζητήσεις που αναπτύσσονταν στη Δύση, ήταν όμως αρκετά δύσκολο ν' αποβάλει τη ρομαντική, κλασικιστική της παράδοση.

Υπήρξαν όμως μερικοί εμπνευσμένοι δημιουργοί οι οποίοι περισσότερο από την εικόνα ερευνούσαν τη δομή και την οργάνωση του γλυπτού και προσπαθούσαν τα μη παραστατικά έργα που κατασκευάζαν, να είναι άρτια εξαρτήματα - θα 'λεγε κανείς - στο μηχανισμό του σύμπαντος. Δύο από τους πιο σημαντικούς καλλιτέχνες αυτής της αντίληψης ήταν ο Γεράσιμος Σκλάβος και ο Αχιλλέας Απέργης.

Ο Γεράσιμος Σκλάβος (1927-1967) υπήρξε αρχικά μαθητής του Τόμπρου και στη συνέχεια πήγε με υποτροφία στο Παρίσι. Όντας ο



σημαντικότερος εκπρόσωπος της γενιάς του, δούλεψε τις ιδέες του πρώτα στο σίδερο και το τσιμέντο και αργότερα στον γρανίτη ή το μάρμαρο που επεξεργαζόταν με ειδικό εργαλείο για την τήξη των μετάλλων κάνοντας «θερμογλυπτική».

Γι' αυτόν γλυπτό είναι η κατασκευή που υλοποιεί την ιδέα. Προσπάθησε ν' ανανεώσει την πλαστική έκφραση ενσωματώνοντας στο έργο του κυβιστικοαφαιρετικές αντιλήψεις και επιμένοντας στο πλέγμα αξόνων και τη συνθετική δομή του γλυπτού.

Παρ' ότι αγαπούσε τους συμπαγείς μνημειακούς όγκους κατάφερε, με τη διάτρητη μορφή που τους έδινε, να υπερβαίνει το βάρος του υλικού και ν' αποδίδει την πνευματικότητα της αρχικής σύλληψης. Πεθαίνοντας πρόωρα, δεν πρόφτασε να ολοκληρώσει τις επιδιώξεις του, πέτυχε όμως να επιβάλει μία νέα πλαστική θεώρηση της παράδοσης και να βρει πολλούς μιμητές.

Σ' ένα δρόμο παράλληλο κινήθηκε και ο Αχιλλέας Απέργης (1909-1986). Σταδιακά αποδεσμεύτηκε από το φυσικό ερέθισμα, από την προσπάθεια ν' αναπλάσει τις εικόνες που του προσπόριζε το περιβάλλον και στράφηκε προς μια δημιουργία ανεξάρτητη που απέρριπε από τον εσωτερικό του κόσμο χωρίς να έχει αναφορές στην πραγματικότητα, χρησιμοποιώντας ελάσματα από μέταλλο οξυγονοκολλημένο κατασκεύασε διάφορα πλαστικά «γεγονότα» που πάντα θύμιζαν κάτι οικείο στον θεατή αλλά που αυτό συγχεόταν ανάμεσα στην αλήθεια και τη φαντασία. Το έργο του Απέργη είναι ποιητικό, όμως φέρει βαθιά τη σφραγίδα των κοινωνικοπολιτικών μεταβολών που σημειώνονται στον τόπο μας με τη δίνη του Β' Παγκοσμίου Πολέμου. Συμπυκνώνει την ελπίδα αλλά και την αμφιβολία σχετικά με το χτίσιμο ενός πραγματικά καινούργιου κόσμου...

Μάνος Στεφανίδης
Επιμελητής της Εθνικής Πινακοθήκης

VALEURS	REPRESENTATIONS	QUANTITES
Drs. 40	Composition (Achille Aperguis)	1.500.000
Drs. 130	Lumière Delphique (Gerassimos Sklavos)	1.500.000

Notons que la série de timbres ci-dessus sera émise en timbres doubles (deux timbres se-tenant), en feuilles d'une dimension de 13,5 x 17,5 cm.

DIMENSIONS	: 27 x 35 mm. en feuilles de 8 paires de timbres
ADAPTATION	: Panayotis Gravvalos
PROCEDE D' IMPRESSION	: Multicolore (OFFSET)
IMPRESSION	: Arts Graphiques "ASPIOTI - ELKA" S.A. ATHÈNES
CIRCULATION - VENTE	: Les timbres seront mis en vente le 4 mai 1987 et seront vendus auprès des Bureaux de Poste jusqu' au 3 mai 1988, à moins d' épuisement anticipé.

CARNETS DE TIMBRES

150.000 exemplaires numérotés seront émis, dont chacun d' eux comprendra quatre timbres se-tenant (40,130 et 40,130 drs) qui seront dentelés sur la petite dimension et non-dentelés sur la grande dimension. Ils seront vendus 340 drachmes pièce dans les Bureaux de Poste, par souscription jusqu' au avril 1987.

ENVELOPPES DU PREMIER JOUR D' EMISSION

Elles représenteront l' oeuvre de Thanassis Apartis "Mère".

VENTE DES ENVELOPPES PREMIER JOUR

Elles seront vendues 188 drachmes pièce dans les Bureaux de Poste par souscription. Elles seront également en vente au Bureau Philatélique Central (Eolou 100, GR - 105 64 ATHÈNES) pendant 15 jours à compter de la date d' émission, à moins d' épuisement anticipé.

L' art abstrait ou non figuratif est apparu en Europe vers 1910, et à partir de ce moment a joué un rôle déterminant dans le monde entier pendant plusieurs années.

Cet art n' imite pas la réalité extérieure ni ne la représente directement. Son credo est que les formes et les couleurs suffisent à émouvoir le spectateur.

Le courant de l' art abstrait est arrivé dans notre pays après la guerre. La sculpture grecque s' est alors orientée vers les nouvelles recherches qui se développaient à l' ouest; ce fut pourtant assez difficile pour elle de rejeter sa tradition romantique classique.

Quelques créateurs inspirés ont recherché au-delà de l' image, la structure et l' organisation de la sculpture, et ont tenté de transformer les oeuvres non figuratives qu' ils créaient en accessoires entiers - comme on pourrait dire - dans le mécanisme de l' univers. Gerassimos Sklavos et Achille Aperguis sont deux artistes parmi les plus importants représentants de cette conception.

Gerassimos Sklavos (1927-1967) fut initialement élève de Tombros, et par la suite acquit une bourse qui lui permit d' aller à Paris. Principal représentant de sa génération, il s' est tout d' abord exprimé avec des matériaux comme le fer et le ciment, et ensuite, avec le granit et le marbre. Faisant de la "sculpture à chaud", il utilisait un instrument particulier pour faire fondre le métal. Selon lui, la sculpture était la création qui matérialisait l' idée. Il a tenté de renouveler l' expression plastique, intégrant dans son oeuvre des conceptions empruntées au cubisme et à l' art abstrait, et insistant sur le réseau d' axes et sur la structure synthétique de la sculpture.

Bien qu' il aimait les masses compactes, l' aspect perforé qu' il donnait à ses sculptures réussissait à outrepasser le poids de la matière, et à rendre la spiritualité de la conception initiale. Mort prématurément, il n' a pu réaliser pleinement ce à quoi il aspirait; il est cependant parvenu à imposer une nouvelle considération plastique de la tradition, et à trouver un grand nombre de disciples.

Achille Aperguis (1909-1986) a suivi une voie parallèle. Il s' est libéré peu à peu du stimulus naturel et de sa volonté de créer les images vers lesquelles le menaient son environnement, et s' est tourné vers une création indépendante issue de son univers intérieur sans se rapporter à la réalité; à l' aide de lames de métal soudées, il a réalisé divers "événements" plastiques qui évoquaient toujours chez le spectateur quelque chose de familier, mais où la réalité se confondait avec l' imagination. L' oeuvre d' Aperguis est poétique, mais elle porte cependant profondément ancré en elle le signe des changements socio-politiques que l' on remarque dans notre pays, à la suite des tourments de la 2^e guerre mondiale. Elle porte en elle l' espoir, mais aussi le doute, pour créer un monde réellement nouveau.

Manos Stéphanidès
Epimélète de la Pinacothèque Nationale

CATEGORY	DESIGN	QUANTITY
40 Drs	Composition (Achilleas Apergis)	1,500,000
130 Drs.	Delphic Light (Gerassimos Sklavos)	1,500,000

It should be noted that all of the above quantities will be printed as double stamps (two stamps hinged together) in sheets measuring 13.5 x 17.5 cm.

DIMENSIONS	: 27 x 35 mm in sheets of 8 double stamps.
ADAPTATION	: Panayiotis Gravvalos.
PRINTING METHOD	: Multicoloured Offset
PRINTERS	: "ASPIOTI - ELKA" Graphic Arts, Ltd., Athens
CIRCULATION - SALES	: This set will be issued on 4 May, 1987 and will be available at local Hellenic post offices through 3 May, 1988, unless previously sold out.

BOOKLETS

150,000 numbered booklets will be issued, each containing four joined stamps (40,130 and 40,130 drachmae) which will be perforated along the shorter side and pre-cut along the larger one. Booklets will be available by advance order until the 23rd April, 1987 through local Hellenic post offices at a charge of 340 drachmae each.

FIRST DAY COVERS

FDC's will be issued bearing a reproduction of a work by Thanassis Apatris, "Mom".

SALES OF FDC'S

FDC's will be sold at a charge of 188 drachmae each and can be ordered in advance through local Hellenic post offices. They will also be sold at the Central Philatelic Office (100 Aeolou St., GR - 105 64 ATHENS) for 15 days from the date of circulation, unless previously sold out.

Abstract art made its initial appearance in Europe around 1910 and has since then become a worldwide school.

It is an art form which neither imitates nor recreates external reality. Its creed is that form and colour suffice to stir the viewer. The abstract art movement reached Greece only after World War II. Greek sculpture began to orient itself towards this new field of expression which was developing in the West but found it difficult to discard its romantic, classicistic tradition.

There were, however, a few inspired artists who delved beyond the surface image to the structure and organics of sculpture and attempted to produce non-representative works which were — one could say — perfect parts in the mechanism of the universe. Two of the most outstanding sculptors of this school were Gerassimos Sklavos and Achilleas Apergis.

Gerassimos Sklavos (1927-1967) was originally a student of Tom-bros and, in continuation, studied in Paris on a scholarship. Indeed the most eminent representative of his generation, he tried out his

ideas first in iron and cement, then later in granite or marble which he worked with special equipment for melting metal, thus creating "thermoglyptics". For him, sculpture is a work that realizes a vision. He attempted a rebirth of the plastic arts by embodying in his work the cubistic school of thought and through a consistency in the interweaving of axes and in the synthetic makeup of sculpture.

Although he loved compact, monumental masses, he managed, by means of the perforated forms he gave them, to overcome the weight of his material and to impart to it the spirituality of original conception. Having died at an early age, Sklavos never achieved a fulfillment of his aims, however, he did manage to impose a new plastic aspect to tradition and to find many imitators.

Achilleas Apergis (1909-1986) traveled a parallel road. He broke away in stages from physical stimulation, from any attempt at realistic portrayals of models supplied by his environment; he turned towards an independent form of creativity which flowed from the interior of the cosmos without reference to reality. Using welded sheet metal, he constructed various plastic "happenings" which always remind the viewer of something familiar but in which truth and fantasy have become muddled. Apergis's work is poetic, but it bears the deep seal of the socio-political changes which were taking place in Greece owing to the whirlwinds of the Second World War. It condenses the hope, but also the ambiguity, relative to the construction of a truly new world.

Manos Stephanides, Curator
The National Art Gallery, Athens

WERTE	ABBILDUNGEN	MENGEN
Dr, 40	Synthese (Achilleas Apergis)	1,500.000
Dr, 130	Delphisches Licht (Gerassimos Sklavos)	1,500.000

Zu beachten ist, daß die gesamte Menge in Doppelmarken heraus kommt, auf Bogen von 13,5 x 17,5 cm.

FORMAT	: 27 x 35 mm in Bogen zu je 8 Doppelmarken
ANPASSUNG	: Panajotis Gravvalos
DRUCKMETHODE	: Offset
DRUCK	: Graphische Künste "ASPIOTI - ELKA" A.E. ATHEN
UMLAUF - VERKAUF	: Die Serie kommt am 4. Mai 1987 in Umlauf, und ist bei den griechischen Postämtern bis 3. Mai 1988 erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

HEFTCHEN

Es werden 150.000 nummerierte Heftchen mit je 4 zusammenhängenden Marken (40,130 und 40,130 Dr.) herausgegeben, deren Schmalseiten gelocht, die Längsseiten geschnitten sind. Erhältlich sind die Heftchen nach Voranmeldung bis 23 April 1987 bei den lokalen Postämtern zu je 340 Drachmen.

ERSTTAGSUMSCHLÄGE

Mit den Werk "Mutter" von Thanasi Apatris kommen heraus.

ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN

Nach Voranmeldung bei den lokalen Postämtern zu je 188 Drachmen. Während der ersten 15 Umlaufstage auch beim Zentralen Philatelistischem Dienst (Aeolou - Str. 100, GR - 105 64 ATHEN) erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

Die abstrakte Kunst trat um 1910 in Europa auf und beherrscht seither die Welt.

Es ist die Kunst, die weder reproduziert werden kann, noch auch die äußere Wirklichkeit darstellt. Ihrer Ansicht nach genügen Formen und Farben, um den Betrachter anzuzuregen.

Nach Griechenland kam die Tendenz der abstrakten Kunst nach dem Weltkrieg. Die griechische Bildhauerei richtete sich nach der neuen Suche aus, die sich im Westen entwickelte, aber es war recht schwierig, die romantische, klassifizierende Tradition abtulegen.

Es gab jedoch einige inspirierte Künstler, die eher den Aufbau und die Struktur ihrer Skulpturen untersuchten, als deren Aussehen und sich darum bemühten, daß ihre (nicht nachbildenden) Werke vollständige Bestandteile — könnte man sagen — des Himmelsmechanismus seien. Zwei der bedeutendsten Künstler dieser Richtung waren Gerassimos Sklavos (1927-1967) und Achilleas Apergis (1909-1986).

Gerassimos Sklavos war ursprünglich Schüler bei Tobrou und ging später mit einem Stipendium nach Paris. Als bedeutendster Vertreter seiner Generation verarbeitete er seine Ideen zuerst in Eisen und Zement, später in Granit oder Marmor. Er verwendete besondere Werkzeuge zum Schmelzen der Metalle, indem er "Thermoskulptur" anwandte. Für ihn ist Bildhauerei jene Schöpfung, welche die Idee verwirklicht. Er bemüht sich, den plastischen Ausdruck zu erneuern, indem er seinem Werk kubistisch-abstrakte Auffassungen beifügte, und auf der Verschlingung von Achsen und der zusammengesetzten Struktur der Skulptur bestand.

Obwohl er kompakte, denkmalartige Massen liebte, verstand er mit den durchbrochenen Formen, die er ihnen gab, gegen die Schwere des Materials anzukommen, und ihnen die Geistigkeit der ursprünglichen Inspiration zu verleihen. Sein vorzeitigen Tod erlaubte ihm nicht, sein Streben zu vervollkommen, es gelang ihm aber, eine neue, plastische Betrachtung der Tradition zu prägen und viele Nachfolger zu finden.

Parallel wirkte auch Achilleas Apergis. Allmählich befreite er sich vom natürlichen Anreiz, dem Bemühen, die von der Umwelt vorgelegten Bilder wiederzugeben, und wendete sich einem unabhängigen Schöpfen zu, welches aus seiner Innenwelt kam, ohne sich auf die Wirklichkeit zu beziehen. Aus verschweißten Metallstreifen schuf er verschiedene plastische "Ereignisse", die dem Betrachter immer bekannt vorkamen, aber zwischen Wirklichkeit und Phantasie verschwammen. Apergis' Werk ist dichterisch, trägt aber eine tiefe Prägung der sozialpolitischen Veränderungen, die unser Land durch den Strudel des zweiten Weltkriegs erfuhr. Es ballt in sich die Hoffnung, aber auch den Zweifel am Aufbau einer wirklich neuen Welt.

Manos Stephanidis
Intendant der National-Pinakothek